

# 鳥取市国際交流プラザ



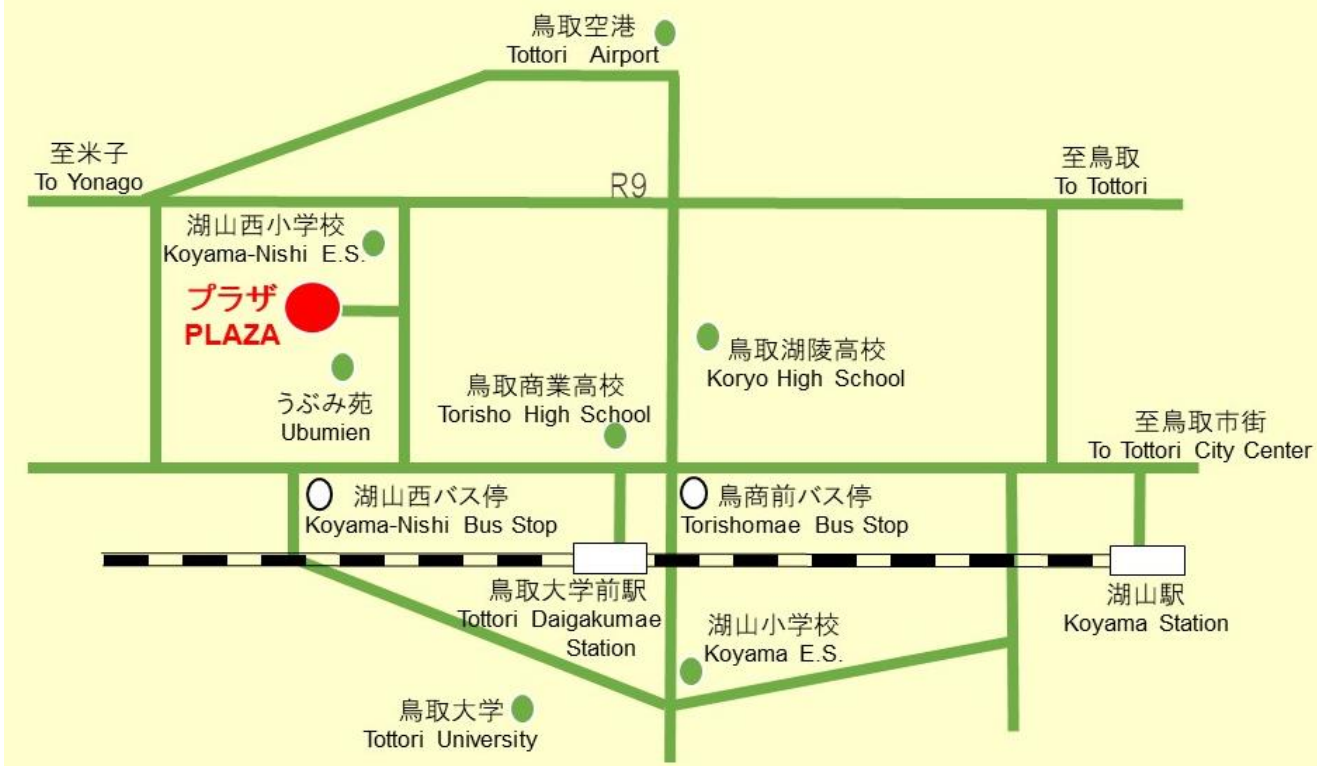
こんにちは

Hello

你好

안녕하세요

鳥取砂丘



**■利用時間** 午前9時～午後10時まで  
**■休館日** 毎週月曜日、年末年始(12月29日～1月3日)  
**■使用許可の基準**  
 使用目的が国際理解や国際交流の推進のための利用とする。  
**■使用料** 無料  
**■使用手続**  
 (1)使用申込をされるときは、国際交流プラザ所定の申込書を事務室に提出してください。  
 (2)申込の受付は、使用の6カ月前から受け付けます。ただし、大会等特別の場合はプラザ事務室に相談してください。  
 (3)申込み受付時間は、午前9時～午後5時です。  
**■交通アクセス**  
 <鉄道> 鳥取大学前駅下車、徒歩15分  
 <バス> 湖山西バス停留所、徒歩10分

**■开放时间** 上午9点～晚上10点  
**■休馆日** 每周一、年始年末(12月29日～1月3日)  
**■利用基准**  
 必须以促进国际交流・国际理解为目的。  
**■费用** 免费  
**■手続**  
 (1) 首先需到国际交流广场办公室填写使用申请书。  
 (2) 可提前6个月预约。若要举办重大活动或者其他特殊情况，请与办公室协商。  
 (3) 预约受理时间，上午9点～下午5点。  
**■交通手段**  
 <火 车> 在鸟取大学前站下车，步行15分钟。  
 <公共汽车> 在湖山西站下车，步行10分钟。

**■ Opening Hours:** 9:00-22:00  
**■ Closed on Mondays and during New Year's** (Dec 29<sup>th</sup> through Jan 3<sup>rd</sup>)  
**■ About using the facility:**  
 You can make use of the facilities rooms for events that promote international understanding and international exchange.  
**■ Fee:** Free  
**■ To make a room reservation:**  
 (1) Please fill in the application form and hand it in to the office.  
 (2) You can apply 6 months beforehand. When planning a big event, please consult the staff.  
 (3) The office is open from 9:00 to 17:00 every day except Mondays.  
**■ Access:** <JR> A 15 minute walk from Tottori Daigakumae (Tottori University Station).  
 <BUS> A 10 minute walk from Koyama-Nishi bus stop.

**■ 이용시간 :** 9시 ~ 22시  
**■ 휴 관 일 :** 매주 월요일, 연말연시(12월29일~1월3일)  
**■ 이용허가 기준**  
 국제이해와 국제교류 추진을 위한 목적으로 이용하실 수 있습니다.  
**■ 이용요금 :** 무료  
**■ 이용절차**  
 (1) 이용 신청을 하실 때에는 소정의 신청서를 작성하여 국제교류플라자 사무실에 제출하여 주시기 바랍니다.  
 (2) 신청 접수는 이용일 6개월 전부터 받습니다. 단, 대회 등 특별한 경우에는 국제교류플라자 사무실과 미리 협의해 주시기 바랍니다.  
 (3) 이용신청 접수시간은 9시~17시입니다.  
**■ 오시는 길**  
 <철도> 돗토리대이가쿠마에 역 하차 후 도보 15분  
 <버스> 고야마니시 버스정류장 하차 후 도보 10분

鳥取市国際交流プラザ  
 TOTTORI CITY INTERNATIONAL EXCHANGE PLAZA  
 鳥取市国際交流广场  
 돗토리시 국제교류플라자  
 〒680-0947 鳥取市湖山町西1丁目512番地(学習・交流センター鳥取1F)  
 Learning & Exchange Center Tottori, 1st Floor, 1-512, Nishi, Koyama-cho, Tottori City  
 ☎ & 📠 (0857) 31-3253  
 ✉ [plaza@city.tottori.lg.jp](mailto:plaza@city.tottori.lg.jp)  
 HP <http://www.city.tottori.lg.jp>

Facebook





**鳥取市国際交流プラザとは**

市民の皆様と外国人の方が相互に国際理解を深め、国際交流を促進するための施設です。市内在住の外国人の相談や、生活支援を行っています。(英語、中国語可能なスタッフがいます。)

**TOTTORI CITY INTERNATIONAL EXCHANGE PLAZA is**

a facility designed to promote International exchange and intercultural understanding between local and foreign residents in Tottori. You can ask the staff for advice, if you have problems in your daily life. (English and Chinese staff are present at the office.)

**鳥取市国際交流广场是为了**

加深鸟取市民和外国人士之间的相互了解, 促进国际交流而建立的设施。向外国人提供生活咨询、生活支援等服务。(有精通英语・中文的工作人员)

**돗토리시 국제교류플라자는**

돗토리 시민과 거주 외국인이 서로 국제이해와 국제교류를 도모하기 위한 시설입니다. 시내에 거주하는 외국인을 위한 상담 및 생활지원도 하고 있습니다. (영어와 중국어 담당 직원이 있습니다.)



**各事業の紹介 Services 活动介绍 사업소개**

**国際理解推進事業 Promoting international understanding 促进国际理解 국제이해 추진사업**



各講座、世界の料理教室、国際理解講座など開催  
Foreign language courses, International cooking classes, International exchange courses.  
举办各种语言讲座、世界料理教室、了解国际的讲座等。  
다양한 강좌, 세계 요리교실, 국제이해강좌 등을 개최합니다.

**在住外国人の支援事業 Supporting foreign residents 对外国人的生活支援 거주외국인 지원**



日本語ボランティアの紹介、リサイクル日用品の提供、生活に関する相談・支援・オリエンテーション等を行っています。  
Introducing Japanese volunteers, providing recycled household items, and offering support, advice and orientations regarding daily life issues.  
免费介绍日语老师、提供二手生活用品、并提供生活方面的咨询・支援・举办说明会等。  
일본어 튜터(자원봉사) 소개, 재활용 생활용품 제공, 생활상담 및 지원, 각종 안내 등 거주 외국인을 지원합니다.

**国際交流事業 International exchange events 国际交流活动 국제교류**



在住外国人と市民との親睦を深めるため、にほんごカフェ等の交流活動を行っています。  
The "Japanese Café" event is held to promote friendship between foreign and local citizens.  
为了加强鸟取市民和外国人士之间的友好, 举办各种交流活动。  
거주 외국인과 돗토리 시민이 친목을 도모할 수 있도록 일본어카페 등 교류활동을 진행합니다.

**情報の収集・提供**

**Collecting and providing information 收集·提供各种信息 정보수집 및 제공**

市のイベントや安心・安全に生活するための情報提供。  
Providing information concerning city events as well as safety information.  
提供鸟取市各种活动信息, 同时提供安心・安全的生活情报。  
돗토리 시의 이벤트 및 안심·안전을 위한 생활정보를 제공합니다.



**交流サロン(予約不要) Exchange Salon (reservation NOT necessary) 交流沙龙(无需预约) 교류살롱(예약 불필요)**

**施設の紹介 Introduction of the facility 设施介绍 시설 소개**

交流会や打ち合わせ、展示等気軽に使用できるフリースペースです。  
The Exchange salon is an open space you can freely use for exchange meetings, exhibitions, etc.  
可自由使用, 主要可用于交流、洽谈、展览等活动。  
교류회, 회의, 전시 등을 위해 누구나 자유롭게 이용할 수 있는 공간입니다.

**多目的ホール(予約要) Multi-purpose Hall (reservation necessary) 多功能厅(需预约) 다목적 홀(예약필수)**



80人程度入れ、講演会等に利用できます。パーティーや卓球も楽しめます。  
This hall can hold up to 80 people and is suitable for lectures and meetings. You can also enjoy parties or play table tennis here.  
可容纳80个人左右, 演讲会・联欢会・各种集会时使用。  
80명 정도 수용할 수 있으며 각종 강연회, 파티, 탁구 경기 등 다목적으로 이용할 수 있습니다.

**研修室(予約要) Study Room (reservations necessary) 研修室(需预约) 연수실(예약필수)**



24人程度入れ、講座や研修会に使用できます。  
This room can hold around 24 people and is suitable for meetings.  
可容纳24个人左右, 可适用于各种讲座·研修会等。  
24명 정도 수용할 수 있으며 강좌와 연수회 등의 목적으로 이용할 수 있습니다.

**生活支援室(予約要) Utilities/Recycle Room (reservation necessary) 生活支援室(需预约) 생활지원실(예약필수)**



留学生等外国人の方の生活支援のための部屋で、リサイクル日用品を提供しています。少人数(8人程度)の教室としても使用できます。  
Donated household goods are handed out here. It can also be used as a classroom, and can hold around 8 people.  
备有生活支援品提供给留学生・外国人使用。同时也可作为少数人(8个人左右)学习的教室。

**料理室(予約要) Kitchen (reservation necessary) 料理室(需预约) 요리실(예약필수)**



10人程度で調理、会食ができます。料理教室も開いています。  
Can be used for cooking and dining and holds around 10 people; Cooking classes are held here.  
可容纳10个人左右。可以在这里聚餐。举办料理教室等。  
10명 정도의 인원이 이용할 수 있으며 요리 및 취식이 가능합니다. 요리교실도 열립니다.

**学習室と講義室(予約要) Study Rooms and Lecture Rooms (reservation necessary) 学习室和讲义室(需预约) 학습실과 강의실(예약필수)**



2階には、会議・講義・講演用の学習室2室(定員6人、12人)講義室2室(定員20人、40人)があります。  
On the second floor, there are two study rooms for meetings, study sessions or lectures, These rooms accommodate 6 and 12 people respectively. Additionally, there are two lecture rooms that can hold 20 and 40 people respectively.  
2楼有可供会议・讲座・演讲用的学习室和讲义室。学习室有2间, 分别可容纳6个人、12个人。讲义室也有2间, 分别可容纳20个人及40个人。  
2층에는 회의·강의·강연을 위한 두 개의 학습실(정원6명, 12명)과 두 개의 강의실(정원 20명, 40명)이 있습니다.